

# 1 SAN PEDRO

## *Pedro Jesúre bɥremurã waasirinerãrẽ gojadea*

<sup>1</sup> Yɥ Pedro mɥsãrẽ õãdorea. Jesucristo yɥre ãgũyare buedoregɥ beyemi. Irasirigɥ mɥsãrẽ, mɥsãya nikũrẽ wiri, gajirogue Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia wãĩkuri nikũgue waasirinerãrẽ i pũrẽ gojáa. <sup>2</sup> Marĩpɥ ããrĩnĩgũ dupiyurogue mɥsãrẽ: “Yaarã ããrĩma”, ãrĩderosũta beyedi ããrĩmĩ. Õãgũ deyomarĩgũ merã mɥsãrẽ ãgũyarã ããrĩmakũ iridi ããrĩmĩ, Jesucristo gããmerĩrẽ iriburo, ãrĩgũ. Jesucristo dí béori merã ñerĩrẽ koesũnerã ããrĩburo, ãrĩgũ, irasiridi ããrĩmĩ. Mɥsãrẽ õãrõ iritamũ, siñajãrĩ merã ããrĩdero nemorõ ããrĩrikumakũ iriburo.

## *Jesúre bɥremurã Marĩpɥ merã õãrõ ããrĩnĩburire gojadea*

<sup>3</sup> Marĩpɥre, marĩ Opɥ Jesucristo Pagɥre: “Õãtaria mɥ”, ãrĩ, ɥɥyari sĩrã! ãgũ marĩrẽ bɥro bopoñasĩã, Jesucristore boadiguere masũrĩ merã marĩrẽ dupaturi deyoarã irirosũ ãgũ pũrã ñajãmakũ iridi ããrĩmĩ. Irasirigɥ ãgũ merã marĩ õãrõ ããrĩnĩkõãburire masĩmakũ yámi. <sup>4</sup> Irasirirã, ãgũyarãrẽ: “Õãrĩrẽ sĩgura”, ãrĩdeare marĩ opaburire ɥɥyari merã yúrã yáa. ãgũ marĩrẽ sĩburi: ãgũ ɥmɥgasigue õãrĩ opari, neõ pereburi, boaburi meta ããrã. <sup>5</sup> Marĩpɥ marĩrẽ ãgũrẽ bɥremurãrẽ ãgũ turari merã koremi. Irasirigɥ, i ɥmɥ peremakũ, ãgũ marĩrẽ peamegue waabonerãrẽ: “Taugura, yɥ

merã ããrĩnĩkõãrãkuma”, ãrĩdeare iriyuwarikũre masĩmakũ irigũkumi.

<sup>6</sup> Marĩ mérõgã i ãmũgue ããrĩrõpa wãri gajirosũperi ñerõ tarikererã, ãmũgasigue Marĩpũ marĩrẽ sĩburire gũñarã, bũro usũyari merã ããrã. <sup>7</sup> Ñerõ tarikererã, marĩ diayeta Marĩpũre õãrõ bũremunĩrĩ, oro nemorõ wajakũa. Oro wajakũkerero, pereburi ããrã. Masaka irire peamegue soekuma õãrĩ oro dita dujaburo, ãrĩrã. Irasũta marĩ ñerõ tariri merã diayeta Marĩpũre õãrõ bũremunĩrã dujarãkoa. Irasirigũ, Jesucristo dupaturi aarimakũ, Marĩpũ marĩrẽ: “Õãrõ iribũ, irasirirã yũ pũro yũ merã ããrĩnĩkõãrãkoa”, ãrĩgũkumi.

<sup>8-9</sup> Mũsã Jesucristore ãgũ i ãmũgue ããrĩmakũ ããbirinerã ããrĩkererã, ãgũrẽ maĩa. Dapagoradere ãgũrẽ ããbirikererã, gũñaturari merã ãgũrẽ bũremua. Mũsã ãgũrẽ irasũ bũremunĩmakũ, Marĩpũ mũsãrẽ peamegue waabonerãrẽ tarimakũ irigũkumi. Irasirirã mũsã Marĩpũ pũroque waaburire gũñarã, iroque eja, usũyarosũ bũro usũyãa. I usũyari oparire werenĩrĩ merã weremasĩña mãa.

<sup>10</sup> Iripoegue Marĩpũya kerere weredupiyunerã ãgũ mũsãrẽ õãrõ iritamugũ taiburire werenerã ããrĩmã. Irire werekererã, pẽmasĩbirinerã ããrĩmã. Irasirirã irire masĩdũarã, bue, gũñamanerã ããrĩmã. <sup>11</sup> Õãgũ deyomarĩgũ Cristo ãgũsãrẽ iriudi iritamurĩ merã Cristo ñerõ tari, boadigue masã, ãmũgasigue mũrĩa, pũrũ ããrĩpererã Opũ ããrĩburire weredupiyunerã ããrĩmã. Irasirirã: “¿Noã irasũ waagũkuri, ñãásũ ããrĩmakũ irasũ waarokuri?” ãrĩ masĩdũarã, irire bue, gũñamanerã ããrĩmã.

<sup>12</sup> Marĩpu ĩgũsã masĩmakũ gããmegũ, ĩgũsãrẽ ãsũ ãrĩdi ããrĩmĩ: “Mũsã ããrĩripoe i irasũ waabirikoa dapa. Pũru marã gapũ irire ĩãrãkuma”, ãrĩdi ããrĩmĩ. Dapagorare Marĩpu marĩrẽ tauri kerere wererã ĩgũsã iripoegue weredeareta mũsãrẽ werema. Ōãgũ deyomarĩgũ Marĩpu mũmũgasigue merã iriudi iritamurĩ merã mũsãrẽ irire werema. Marĩpu Jesucristo iridea merã marĩrẽ taurire Marĩpũre wereboerãde bũro masĩdũama.

*Marĩpu marĩrẽ ñerĩ marĩrã ããrĩdoremi, ãrĩ gojadea*

<sup>13</sup> Irasirirã mũsã iriburire ōãrõ pẽmasĩrĩ merã gũñaka! Jesucristo i mũmũgue dupaturi aarimakũ, Marĩpu mũsãrẽ ōãrõ iritamugũ mũsã peamegue waabonerãrẽ tauburire gũñanĩkõãka! Irire gũñarã, bũro mũsũyari merã yũka! <sup>14</sup> Iripoegue mũsã Marĩpũre masĩburi dupiyuro ñerõ mũaribejarire iriunaderosũta dapagorare neõ irinemobirikõãka! Majĩrã ĩgũsã pagũsãmarã dorerire tarinũgãmerã irirosũ Marĩpu dorerire tarinũgãbirikõãka! <sup>15</sup> Marĩpu mũsãrẽ ĩgũyarã ããrĩdoregũ siiudi, ñerĩ marĩgũ ããrĩmĩ. Irasirirã, ĩgũ irirosũ mũsãde ñerĩ marĩrãta ōãrĩ ditare irika! <sup>16</sup> Marĩpũya werenĩrĩ gojadea pũgue irasũta ãrĩ gojasũdero ããrĩbũ. ãsũ ãrĩdi ããrĩmĩ: “Yũ ōãgũ, ñerĩ marĩgũ ããrã. Irasirirã mũsãde ñerĩ marĩrã ããrĩka!” ãrĩdi ããrĩmĩ.

<sup>17</sup> Marĩpu ããrĩpererãrẽ surosũ ĩãgũ, ĩgũsã irideare: “Iri ōãbũ, iri ōãbiribũ”, ãrĩ weregũ ããrĩmĩ. Irasirirã ĩgũrẽ: “Gũapũ”, ãrĩrã, i mũmũgue mũsã ããrĩrõpa gopeyari merã ĩgũyare irika! <sup>18</sup> Mũsã ñekũsãmarã Marĩpũyare iribirinerã ããrĩmã. Mũsã ĩgũsã iriderosũ iriri wajamãa. Irasirigũ Marĩpu mũsãrẽ ĩgũsã iriderosũ iriunanerãrẽ taudi

ãārĩmĩ ĩgũyare iriburo, ãrĩgũ. Mũsã ire masĩa. Marĩpũ marĩrẽ taugũ, marĩ ñerõ iridea wajare wajaribosadi ãārĩmĩ. Irasũ wajaribosagũ, niyeru, oro merã wajaribosabiridi ãārĩmĩ. Niyeru, oro pereburi ãārã. <sup>19</sup> Irasirigũ iri wajakũro nemorõ marĩ ñerĩ iridea wajare wajaribosadi ãārĩmĩ. ĩgũ magũ Cristo boagũ dí béodea merã gapũ marĩ ñerĩ iridea wajare wajaribosadi ãārĩmĩ. Oveja majĩgũ masaka Marĩpũre bũremurã wẽjẽ soepeobu õãgũ ãārĩderosũta Cristo õãgũ ñerĩ marĩgũ ãārĩmĩ. <sup>20</sup> Marĩpũ i ãmũrẽ ĩgũ iriburo dupiyurogueta Cristo ĩgũ boagũ dí béoburire masĩsiadi ãārĩmĩ. Ipapoere i ãmũ pereburi dupiyuro Cristore i ãmũgue iriudi ãārĩmĩ, ĩgũya dí béori merã mũsãrẽ iritamuburo, ãrĩgũ. <sup>21</sup> Irasirirã Cristo iritamurĩ merã Marĩpũre bũremua. Marĩpũ Cristore boadiguere masũ, ãmũgasigue ãimũrĩa, ãārĩpererã Opũ sóodi ãārĩmĩ. Irasirirã Marĩpũre: “Gũare õãrõ irigũ ãārĩmĩ”, ãrĩ bũremu, ĩgũ merã õãrõ ãārĩnĩburire õãrõ masĩa.

<sup>22</sup> Cristoya diayema kerere pé bũremusĩã, mũsã ñerĩ iririkũrere pirinerã ãārĩbũ. Dapagorare diayeta mũsãyarãrẽ maĩmasĩa. Irasirirã mũsãya yũjũpũrãrĩ, ãārĩpereri mũsã turari merã gãme maĩka! <sup>23</sup> Mũsã Marĩpũya werenĩrĩrẽ bũremurã, dupaturi deyoarã irirosũ waabũ. Irasirirã ĩgũ pũrã waabũ. Marĩ pagũsãmarã merã deyoa, pũrũ boakõãrãkoa. Iri irirosũ ãārĩbea Marĩpũ pũrã waamakũ. ĩgũya werenĩrĩ, perebiri werenĩrĩ ãārã. Irasirirã iri werenĩrĩ merã ĩgũ pũro ĩgũ merã ãārĩnĩkõãrãkoa. <sup>24</sup> ĩgũya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ãārĩbũ:

Ãārĩpererã masaka tá irirosũ ãārĩma. ĩgũsã õãrĩ

oparide tá goori irirosũ ããrã. Tá masã, boakõãa. Gooride boakõãa. Iri irirosũta marĩ masakade boarãkoa.

25 Marĩ Opũ werenĩrĩ gapũ neõ perebirikoa. Īgũ ãrĩderosũta waarokoa. ããrĩpereri Īgũ: “ãsũ irigũra”, ãrĩdeare iriyuwarikũgũkumi, ãrĩgojasũdero ããrĩbũ.✧

Iri õãrĩ bueri, musãrẽ Īgũsã weredeã, Jesucristo marĩrẽ tauri kerere bueri ããrã.

## 2

1 Irasirirã ããrĩpereri gajirosũperi ñerĩ iririre: ãrĩkatorire, irikatorire, gajirã gajino opamakũ ĩãturirire, gajirãrẽ ñerõ ãrĩ werewuarire pirika! 2-3 Musã, marĩ Opũ musãrẽ õãrõ iririre sĩrũ masĩsiãã. Irasirirã neõ deyoarãgã õpĩkũrẽ gããmerõsũ musãde marĩ Opũyare diayemarẽ burõ gããmekã! Irire gããmerã, Īgũrẽ burẽmunemorãkoa. Musã irasirimakũ, musãrẽ taugũkumi.

*Cristo masakare okari sĩgũ ãtãye irirosũ ããrĩmi, ãrĩgojadeã*

4 Cristo marĩrẽ okari sĩgũ suye ãtãye masaka Īgũsã béoadeaye irirosũ ããrĩgũ ããrĩmi. Īgũsã Īgũrẽ gããmebirikeremakũ, Marĩpũ Īgũ Pagũ gapũ Īgũrẽ: “Õãtarigũ, ããrĩpererã Opũ ããrĩmi”, ãrĩbeyedi ããrĩmĩ. Irasirirã Īgũrẽ: “Õãgũ ããrĩmi”, ãrĩburẽmua. 5 Marĩde Cristo merã okari oparã ãtãyeri irirosũ ããrã. Marĩpũ, sugũ ãtãyeri merã wii irigũ irirosũ marĩ merã irigũ yãmi. Irasirigũ marĩrẽ Īgũyarãrẽ Īgũya wiima irirosũ ããrĩmakũ yãmi. Īgũyarã paia Īgũrẽ burẽmurã, Īgũ dorederosũta

✧ 1:25 Is 40.6-8

gajino sīma. Marĩrẽ ĩgũsã irirosũ ããĩmakũ yámi, Jesucristo iritamurĩ merã ĩgũrẽ usuyari sĩburo, ãrĩgũ. Irasirirã ĩgũyare irirã, ĩgũrẽ usuyamakũ irirãkoa. <sup>6</sup> Marĩpũ ĩgũya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩdi ããĩmĩ:

Yũ beyedire yaa wiima weanúpũroridea ùtãyeye irirosũ ããĩgũrẽ Jerusalẽgue píghra. ĩgũ, yũ beyedi õãtarigũ, ããĩpererã Opũ ããĩmĩ. ĩgũrẽ buremurãno, bũro usuyarãkuma. “Ubugorata ĩgũrẽ buremukubũ”, ãrĩ gũñabirikuma, ãrĩdi ããĩmĩ.✧

<sup>7</sup> Mũsãde ĩgũrẽ buremurã: “Õãtarigũ ããĩmĩ”, ãrĩ ĩãa. ĩgũrẽ buremumerã gapũre Marĩpũya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããĩbũ:

Marĩpũ beyedi suye ùtãyeye wii iririmasã béoadeaye irirosũ ããĩkeremakũ, Marĩpũ gapũ ĩgũrẽ iri wiima weanúpũroridea ùtãyeye irirosũ ããĩmakũ iridi ããĩmĩ. Irasirigũ ĩgũrẽ ããĩpererã Opũ pídi ããĩmĩ, ãrĩ gojasũdero ããĩbũ.✧

<sup>8</sup> Gaji Marĩpũya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããĩbũ:

Marĩpũ beyedire buremumerã, iri ùtãyeyegue gubutũameémejãnerã irirosũ ããĩma. Irasirirã Marĩpũ pũrogue neõ waabirikuma, ãrĩ gojasũdero ããĩbũ.✧

ĩgũya kerere buremubiri waja ùtãyeyegue gubutũameémejãnerã irirosũ ããĩma. Marĩpũ pũrogue ejabirikuma. ĩgũsãrẽ irasũ waaburire Marĩpũ iripoegueta: “Irasũ waarokoa”, ãrĩsiadi ããĩmĩ.

*Marĩpɥyarã ãsũ ããrĩma, ãrĩ gojadea*

<sup>9</sup> Mɥsã gapɥ Marĩpɥ pũrã ĩgũ beyenerã ããrã. Marĩ Opɥyarã paía irirosũ ĩgũyare moãrã, Marĩpɥya bumarã ĩgũ ĩũrõ ñerĩ marĩrã ĩgũyarã ããrã. Mɥsãrẽ naĩtĩãrõ ããrĩrã irirosũ ĩgũyare neõ masĩbirinerãrẽ masĩdoregɥ siiudi ããrĩmĩ. Irasirigɥ mɥsãrẽ boyorogue ããrĩrã irirosũ irire õãrõ masĩrã ããrĩmakũ iridi ããrĩmĩ. Mɥsãrẽ ĩgũ õãrõ irideare gajirãrẽ weredoregɥ, irasiridi ããrĩmĩ. <sup>10</sup> Mɥsã iro dupiyurogue Marĩpɥ pũrã ããrĩbiribɥ. Dapagorare Marĩpɥ pũrã ããrã pama. Mɥsã iro dupiyurogue bopoñarĩ merã ĩãsũña marĩbɥ. Dapagorare mɥsãrẽ Marĩpɥ bopoñarĩ merã ĩãmi.

*Marĩpɥyare irirã ããrĩka! ãrĩ gojadea*

<sup>11</sup> Yaarã yɥ maĩrã, mɥsã i ẽmɥrẽ naagore-narĩmasã mɥsãya makãgue ããrĩmerã irirosũ, Marĩpɥ pɥro waamurãta ããrã. Irasirigɥ mɥsãrẽ ire turaro werea. Mɥsã ñerĩ ɥaribejarire iribirikõõka! Mɥsãrẽ ñerõ irimakũ iridɥarã irirosũ mɥsã ñerĩ ɥaribejari mɥsãrẽ ñerõ irimakũ iridɥaro yãa. <sup>12</sup> Marĩpɥre masĩmerã watopegue ããrĩrã õãrõ irirã ããrĩka, mɥsãrẽ werewɥari, ãrĩrã! Mɥsã irasirimakũ mɥsãrẽ werewɥadɥakererã, Marĩpɥ ĩgũsãrẽ ĩgũyare masĩmakũ iriripoe mɥsã õãrõ iririre ĩãnerã ããrĩsĩã, ĩgũrẽ: “Õãgũ, turagɥ ããrĩmĩ”, ãrĩ bɥremurãkuma.

<sup>13</sup> Marĩ Opɥre bɥremusĩã, ããrĩpererã i nikũ marã oparãrẽ õãrõ merã yɥjuka! I nikũ marã oparã opɥ ããrĩgũdere yɥjuka! <sup>14</sup> ĩgũ dokamarã oparãdere yɥjuka! ĩgũsãrẽ ĩgũ doreri tarinugãrãrẽ wajamoãmurãrẽ pídi ããrĩmĩ. ĩgũ dorerire irirãrẽ: “Õãrõ iriabɥ mɥsã”, ãrĩdoregɥ pídi ããrĩmĩ. Irasirirã

ĭgŭsārē yujuka! <sup>15</sup> Marĩpu, mŭsā ōārō irimakŭ gāāmemi. Mŭsā irasirimakŭ ĩārā, pémasĩmerā mŭsārē werewuadŭakererā, werewuamasĩbema.

<sup>16</sup> Mŭsā, Marĩpu tausŭnerā āārĩsĭā, gajirārē moāboerimasāgora āārĩbea. Marĩpu tausŭnerā āārĩkererā, “Guare doreri máa. Irasirirā gua gāāmerō ñerĩrē irirākoa”, ārĩ gŭñabirikōāka! Āsŭ gapu irika! “Marĩpure moāboerā āārā gua”, ārĩ gŭñaka! Irasŭ ārĩ gŭñarā, ĭgŭ dorerire irika!

<sup>17</sup> Āārĩpererā masakare buremurĩ merā ĩāka! Marĩyarārē Jesúre buremurārē maĩka! Marĩpure gopeyari merā buremuka! I nikŭ marā opuđere buremurĩ merā ĩāka!

*Cristo ñerō tarigu ĭgŭ bokatĩũderosŭ mŭsāde bokatĩuka! ārĩ gojadea*

<sup>18</sup> Moāboerimasā, ōārō buremurĩ merā mŭsā oparārē yujuka! Mŭsārē ōārō irirā ditare yujubirikōāka! Mŭsārē turaro merā dorerādere yujuka! <sup>19</sup> Mŭsā ñerō iribirikeremakŭ, mŭsā oparā mŭsārē wajamoābukuma. Mŭsā, Marĩpu ĩũrō diayemarē iridŭamakŭ, ĭgŭsā wajamoārĩrē bokatĩũmakŭ, Marĩpu mŭsārē: “Ōārō yáma”, ārĩ ĩāgukumi.

<sup>20</sup> Mŭsā ñerō iriri waja gapu ĭgŭsā mŭsārē wajamoāmakŭ, irire mŭsā bokatĩũkeremakŭ, Marĩpu mŭsārē: “Ōārō yáma”, ārĩ ĩābirikumi. Mŭsā ōārō irikeremakŭ ĭgŭsā mŭsārē wajamoāmakŭ, mŭsā ōārō merā guaro marĩrō bokatĩũmakŭ, Marĩpu mŭsārē: “Ōārō yáma”, ārĩ ĩāgukumi. <sup>21</sup> Irasiriburo, ārĩgŭ, Marĩpu mŭsārē ĭgŭyarā āārĩdoregu siiudi āārĩmĩ. Cristode mŭsāya āārĩburire ñerō tarimi, mŭsāde ĭgŭ iriderosŭ irituyaburo, ārĩgŭ.

<sup>22</sup> ĭgŭ neō suñarō



ñerō iribirimi. Gajirārē ārīkatori merā neō wereníbirimi. <sup>23</sup> Masaka ĩgūrē turimakū, ĩgūsārē neō turi gāmibirimi. ĩgūrē ĩgūsā ñerō irikeremakū: “Mūsārē ñerō irigura”, neō ārībirimi. ĩgū Pagu gapure: “Yuru diayemarē irigu, yare ñerō irirārē diayeta wajamoāgukumi. ĩgūgue āmugukumi”, ārī gūñadi āārīmí. Irasirirā marídere ĩgū āriderosū ārīrō gāāmea. <sup>24</sup> Cristo, marī irirosū dūrukugū ĩgū basi marī ñerī iridea wajare wajaribosagu curusague boami. Marī okaropa ñerī iririre piri, Marīpuya diayema gapure iriburo, ārīgū, boami. ĩgū marīrē peamegue waabonerārē taugu, buro kāmiku, buro ñerō tarimi. <sup>25</sup> Oveja dederinerā irirosū mūsāde peamegue dederibonerā āārībú. Dapagorare Cristore buremusiā, ĩguyarā āārā. Irasirigu ovejare koregu irirosū Cristo mūsārē koremi. Mūsā ōārō āārīrikuburo, ārīgū, mūsārē ōārō koremi.

### 3

#### *Mojōshanerā āsū irika! ārī gojadea*

<sup>1-2</sup> Moāboerimasārē yu werederosūta mūsā marāposā nomerē weregura. Mūsā marāpusāmarārē ōārō merā yujuka! ĩgūsā dorerosū irika! Surāyeri mūsā marāpusāmarā Marīpuya kerere buremumerā āārīma. Irasirirā ĩguyare mūsā ĩgūsārē werebirikererā, ĩguyare ōārō iririkuka! Ōārī ditare irika! Mūsā marāpusāmarā mūsārē dorerire buremurī merā yujuka! Mūsā irasirimakū ĩārā, ĩgūsāde Marīpuya kerere buremubukuma. <sup>3</sup> Mūsāya dūpūre wāri mamarīkūbirikōāka! Mūsāya dūpūre gajirārē

ĩāsuyumakũ iribirikõãka! Mũsãrẽ: “Õãrõ deyoma”, ãrĩĩãmakũ iribirikõãka! Irasirirã mũsãya poañapure wũũapuwea mamuanerã nome, oro merã iridea dari bũyanerã nome, wajapari surĩ sãñanerã nome ããrĩũari ditare gũñarikũbirikõãka! <sup>4</sup> ãsũ gapũ ããrĩka, õãrã, õãrõ deyorã nome ããrĩũarã! Õãrĩ gũñarĩ oparã nome, gajirãrẽ turiro marĩrõ gopeyaro merã weretamurã nome, siñajãrĩ merã ããrĩrikurã nome ããrĩka! Õãrõ ããrĩrikurĩ, dũpũre mamarĩ õãrõ deyori pereburosũ neõ perebirikoa. Mũsã õãrõ ããrĩrikurĩ, Marĩpũ iũrõrẽ õãtariri ããrã. <sup>5</sup> Iripoeguere Marĩpũyarã nome ãsũta ããrĩunanerã ããrĩmã. Īgũsã nome: “Marĩpũ ãrĩderosũta yũre õãrõ irigũkumi”, ãrĩ bũremurã, Īgũsã marãpusãmarã dorerire õãrõ yũjũnerã ããrĩmã. <sup>6</sup> ãsũta Sara igo marãpũre Abrahãrẽ õãrõ merã yũjũdeo ããrĩmõ. Irasirigo Īgũrẽ: “Yũ opũ”, ãrĩunadeo ããrĩmõ. Irasirirã mũsã õãrõ irirã, gũiro marĩrõ ããrĩrikurã, Sara ããrĩderosũ ããrĩrãkoa.

<sup>7</sup> ãsũta mũsã marãpokurãde mũsã marãposã nomerẽ pẽmasĩrĩ merã õãrõ irika! Nome, marĩ ãma irirosũ turarã ããrĩbema. Irasirirã Īgũsãrẽ bũremurĩ merã iritamuka! Marĩpũ mũsãrẽ bopoña, Īgũ pũro perebiri okari sĩburosũta nomedere bopoña, perebiri okari sīgũkumi. Irasirirã mũsã marãposã nomerẽ õãrõ koreka! Marĩpũ mũsã sërẽrĩrẽ yũjũburosũta Īgũsã nomerẽ õãrõ irika!

*Õãrõ Īgũsã irikeremakũ, gajirã Īgũsãrẽ ñerõ iririre weredeã*

<sup>8</sup> I merã mũsã ããrĩpererãrẽ weretũnugũra. Suro merã õãrõ ããrĩrikuka! Mũsã merãmarãrẽ bopoñarĩ

merã ãaka! Sugũ pũrã irirosũ gãme maĩrikuka!  
 Õãrõ merã gãme iritamuka! “Gũa, gajirã nemorõ  
 ããrĩbea”, ãrĩ gũñaka! <sup>9</sup> Gajirã musãrẽ ñerõ iri-  
 makũ, ãgũsãrẽ gãmibirikõãka! Musãrẽ ãgũsã ñerõ ãrĩ  
 werenĩmakũ, ãgũsãrẽ ñerõ ãrĩ gãmibirikõãka! ãsũ  
 gapũ irika! ãgũsãya ããrĩburire Marĩpũre sãrẽbosaka!  
 Marĩpũ musãrẽ õãrõ iribu, irire irimurãrẽ pídi  
 ããrĩmĩ. <sup>10</sup> Marĩpũya werenĩrĩ gojadea pũguere ãsũta  
 ãrĩ gojasũdero ããrĩbũ:

Musã okaropa õãrõ usuyari merã ããrĩduarã, neõ  
 ñerõ werenĩbirikõãka! Neõ ãrĩkatobirikõãka!

<sup>11</sup> ããrĩpereri ñerĩ iririre pirikõãka! Õãrĩ gapũre  
 irika! Gãme ããturiro marĩrõ siñajãrĩ merã  
 ããrĩrikuka! Irire burõ gããmeka!

<sup>12</sup> Diayemarẽ irirãrẽ marĩ Opũ irasũ korenĩkõãmi.  
 ãgũsã ãgũrẽ sãrẽrĩrẽ irasũ pãnĩkõãmi. Ñerõ  
 irirã gapũre gããmebemi, ãrĩ gojasũdero  
 ããrĩbũ.✧

<sup>13</sup> Õãrĩ ditare iridũamakũ, ¿noã musãrẽ  
 poyanorẽbukuri? <sup>14</sup> Diayemarẽ musã irikeremakũ,  
 gajirã musãrẽ ñerõ irimakũ, Marĩpũ gapũ  
 musãrẽ õãrõ yãmi. Irasirirã usuyãa. Musãrẽ  
 ñerõ iridũarãrẽ gũibirikõãka! ãgũsã musãrẽ  
 iriburire gũñarikũbirikõãka! <sup>15</sup> ãsũ gapũ irika!  
 Cristore: “Gũa Opũ ããrĩmi”, ãrĩ burẽmuka!  
 Musãrẽ: “¿Nasirirã Cristore burẽmurĩ?” ãrĩ  
 sãrẽñarãnorẽ pẽmasĩrĩ merã õãrõ yũjuka! ãgũsã  
 musãrẽ sãrẽñaburo dupiyuro ãgũsãrẽ yũjũburire  
 õãrõ gũñayuka! Irasirirã ãgũsãrẽ Cristo musãrẽ  
 tauburire õãrõ yũjũrãkoa. <sup>16</sup> Turiro marĩrõ  
 õãrõ burẽmurĩ merã ãgũsãrẽ yũjuka! Õãrõ

✧ 3:12 Sal 34.12-16

irika! Irasirirã: “Marĩꝑꝰ ãũrõ waja opabea”, ãrĩ gũñarãkoa. Cristore mũsã bũremurã ãgũyare õãrõ irirã ããrĩmakũ gajirã mũsãrẽ: “Ñerõ yáma”, ãrĩ werewuanerã ãgũsã mũsãrẽ werewuadea diaye ããrĩbirimakũ ããrã, gũyasĩrĩrãkuma. <sup>17</sup> Marĩ ñerõ iriri waja gajirã marĩrẽ ñerõ tarimakũ iribukuma. Marĩꝑꝰ gããmemakũ, marĩ õãrõ iriri waja gajirã marĩrẽ ñerõ tarimakũ iriri gapꝰ õãgoráa.

<sup>18</sup> Irasũta Cristo õãgũ ããrĩkeregũ, ñerõ tarimi. Suñarõta ããrĩpererã ñerĩ iridea wajare boa, wajaribosadi ããrĩmĩ. Marĩ ñerã ããrĩmakũ, marĩya ããrĩburire ñerõ tarimi, marĩrẽ Marĩꝑꝰyarã waamakũ iribu. ãgũ, marĩ irirosũ dũꝑꝰakũgũ ããrĩsã, ãgũya dũꝑꝰugora tamerã boakõãmi. ãgũ boakeremakũ, ãgũya yũjũpũrã merã okakõãdi ããrĩmĩ. <sup>19</sup> Irasirigũ ãgũya yũjũpũrã merã boanerã ãgũsã peresu irisũnerã ããrĩrõgue waa, ãgũsãya yũjũpũrãrĩrẽ Marĩꝑꝰyare weredi ããrĩmĩ. <sup>20</sup> ãgũsã iripoeguere Marĩꝑꝰ dorerire tarinũgãunanerã ããrĩmã. Noé ããrĩdeapoeguere ãgũ wãdiru doódirure dooripoe Marĩꝑꝰ ãgũrẽ bũremumakũ gããmedi ããrãdimi. Irasirigũ: “Gajipoe irirã yũre bũremubukuma”, ãrĩ, ãgũsãrẽ yoaripoe yũdi ããrãdimi. ãgũsã gapꝰ neõ bũremubiriunanerã ããrĩmã. Irasirigũ Marĩꝑꝰ ãgũsãrẽ wajamoãdi ããrĩmĩ. Noé ãgũya wii marã merã dita: su mojõma pere gaji mojõ urre pẽrẽbejarã dia mirĩrĩrẽ tariweredi ããrĩmĩ. <sup>21</sup> Marĩꝑꝰ i nikũrẽ miũgũ ãgũsãrẽ taudea, marĩrẽ deko merã wãiyeri irirosũ ããrã. Irasiro marĩ peamegue waabonerãrẽ tauburire ãmua. Deko merã marĩrẽ wãiyemakũ, marĩya dũꝑꝰre gũrarire koerosũ ããrĩbea. Marĩ wãiyesũrã,

Marĩpũre: “Guare mũ ãũrõ ñerĩ marĩrã ããrĩmakũ irika!” ãrĩ sërëa. Irasirirã, Jesucristo masãdea merã marĩ peamegue waabonerã tarimurã ããrã. <sup>22</sup> Jesucristo masãdero pũru, ãmũgasigue mũrĩadi ããrĩmĩ. Irasirigũ Marĩpũ diaye gapũ doami ãgũ merã dorebu. ãgũ Marĩpũre wereboerã nemorõ, ãmarõ marã oparã nemorõ, ããrĩpererã dorerã nemorõ doregũ ããrĩmi.

## 4

*Marĩpũ iritamurĩ merã ãgũyare irimasĩrãkoa, ãrĩ weredea*

<sup>1</sup> Jesucristo, marĩ irirosũ dupũkũgũ ñerõ tarimi. Irasirirã: “ãgũ ñerõ tarikeregũ Marĩpũ gããmerĩrẽ iriderosũ marĩde ñerõ tarikererã Marĩpũ gããmerĩrẽ irirãkoa”, ãrĩ gũñarõ gããmea. Marĩde, ãgũ ñerõ tariderosũ ñerõ tarirã, ñerõ iririre pirikõãa. <sup>2</sup> Irasũ pirirã, i ãmũ marĩ ããrĩrõpa dupaturi ñerĩ ãaribejarire iribirikoa. Marĩpũ gããmerĩrẽ irinĩrãkoa. <sup>3</sup> Iripoegue, Marĩpũre masĩmerã ñerĩrẽ iridũarire iriderosũta mũsãde ñerĩrẽ iriunanerã ããrĩbũ. Irasirirã gũyasĩrĩrõ marĩrõ ñerĩrẽ iririkũrã, ñerĩ ãaribejarire iririkũrã, mejãrikũrã, bosenuĩ irirã mejã, gaguinĩrikũrã ããrĩnerã ããrĩbũ. Marĩpũ dorerire tarinũgãrã keori weadeare bũremunerã ããrĩbũ. Irasirirã iropata iri ñerĩrẽ irika! <sup>4</sup> Dapagorare irire mũrãrõta irirã gapũ mũsã iri ñerĩrẽ ãgũsã merã iribirimakũ ããrã, ããgũkakõãma. Irasirirã mũsãrẽ ããturi, ñerõ werenĩma. <sup>5</sup> Marĩpũ ãgũsãrẽ: “Mũsã irasũ ñerĩ irideare werepeoka!” ãrĩgũkumi. ãgũta okarãrẽ, boanerãdere: “Ire irimakũ õãgorabũ, iri gapũre

irimakū ōãbiribũ”, ãrĩ beyebu ããrĩmi. <sup>6</sup> I ũmurē ããrĩpererã masaka boamurã dita ããrĩkeremakū, Marĩpũ ĩgũya kerere wererãrē ĩgũsãrē irire weredoredi ããrĩmĩ, boadero pũũ ĩgũ irirosũ ĩgũ pũro okanĩkōãburo, ãrĩgũ.

<sup>7</sup> ããrĩpereri i ũmũma pereburo mérō dũyanũgãwãgãrisiáa. Irasirirã ōãrō pémasĩrĩ merã diayemarē irinĩkōãka! Irasirirã Marĩpũre bũremurĩ merã sērērãkoa. <sup>8</sup> ããrĩpereri gajino iriri nemorō diayeta gãme maĩka! Neō gãme maĩduúbirikōãka! Marĩ gajirãrē maĩrã, marĩrē ĩgũsã ñerō irikeremakū, mata ĩgũsã ñerō iriadeare kãtiakōãkoa. <sup>9</sup> Mũsã merãmarã mũsãya wiirigue ejamakū, ōãrō mũũyari merã ĩgũsãrē bokatĩrĩñeãka! <sup>10</sup> Marĩpũ ĩgũyarãkũre ĩgũyare irimasĩburire pídi ããrĩmĩ. Irasirirã iri merã ōãrō gãme iritamuka! Marĩpũ mũsãkũre mũsã ĩgũyare irimasĩburire pídea merã ĩgũ gããmerōsũ gãme iritamurã, ōãrō gãme iritamurã yáa. <sup>11</sup> Irasirirã Marĩpũyare wererã, ĩgũ weredorederosũta wereka! Gajirãrē iritamurãde ĩgũ turari sĩrō bokatĩũrō iritamuka! ããrĩpereri mũsã iririre Marĩpũre masaka mũũyari sĩburosũ irika! Jesucristo iritamurĩ merã irasirika! Marĩpũre ããrĩpererinũrĩ bũremuka! Marĩ ããrĩpererã ĩgũrē: “Ōãtarigũ, turatarigũ ããrã”, ãrĩ, mũũyari sĩrã! Irasũta irirã!

### *Jesúre bũremurĩ waja ñerō taririre gojadea*

<sup>12</sup> Yaarã yũ maĩrã, mũsã Jesúre bũremurĩ waja ñetariro tarirã, diayeta ĩgũrē bũremurĩrē masĩsũa. Irasirirã: “¿Nasiriro yũre irasũ waari? Gajirosũ waakoa”, ãrĩ gũkabirikōãka! <sup>13</sup> ãsũ

gapu irika! Ñerõ tarirã: “Cristo ñerõ tariderosũ guade ñerõ taria”, ãrĩ usuyaka! Irasirirã Cristo dupaturi i umugue igũ goesiriri merã, igũ turari merã aarimakũ iãrã, buro usuyarãkoa. <sup>14</sup> Cristoyarã musã ããrĩrĩ waja gajirã musãrẽ ñerõ ãrĩ buridamakũ, musãrẽ ñerõ werenímakũdere ire masĩka! Marĩpuyagu Oãgũ deyomarĩgũ musã merã ããrĩmi. Igũ turatarigu musãrẽ iritamumi. Irasirirã usuyáa. <sup>15</sup> Masakare wějebéorimasã, yajarimasã, noó waaró ñerõ iririmasã, gajirãrẽ igũsãyamarẽ sërẽñarikurã ñerõ tarirãkuma. Igũsã irirosũ iribirikõaka! Oãrĩ iridea waja merã gapu ñerõ tarimakũ oãgoráa. <sup>16</sup> Cristoyarã musã ããrĩrĩ waja gajirã musãrẽ ñerõ tarimakũ irirã yáma. Igũsã irasirimakũ, gũyasĩrĩbirikõaka! Ubu gapu Marĩpũre: “Mu guare Jesucristoyarã ããrĩmakũ iridi ããrã, irasirirã murẽ usuyari sĩa”, ãrĩka!

<sup>17</sup> Marĩpu marĩrẽ igũyarãrẽ marĩ irideare: “I gapure irimakũ oãgorabu, i gapure irimakũ õãbiribu”, ãrĩ beyeripoe ejasiáa. ããrĩpererãrẽ marĩrẽ igũyarãrẽ marĩ irideare irasũ ãrĩ beyepurorigukumi. Igũyarãrẽ irasũ beyepurorigu, çnasirigukuri igũyarã ããrĩmerã gapure? Igũya kerere gããmebiri waja igũsãrẽ buro wajamoãgakumi. <sup>18</sup> Marĩpũya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããrĩbú: “Oãrã Marĩpũyarã buro ñerõ taridero puru, Marĩpu igũsãrẽ tau, igũ puru ãiagukumi. Ñerã igũrẽ gããmemerã gapu ñetariro tarirãkuma. Peamegue waadederirãkuma”, ãrĩ gojasũdero ããrĩbú. <sup>19</sup> Irasirirã Marĩpu gããmerõsũ marĩ ñerõ tarirã, õãrĩ iririre irinikõãrõ

gããmea. Marĩya ããrĩburire Marĩpũre marĩrẽ iridire wiaro gããmea. ããrĩpereri ĩgũ: “Mũsãrẽ õãrõ irigũra”, ãrĩdeare diayeta irigũkumi. Irasirirã ĩgũrẽ: “Mũ gããmerõ yũre irika!” ãrĩrõ gããmea.

## 5

### *Pedro, Jesũre bũremurã iriburire gojadea*

<sup>1</sup> Dapagorare mũsãrẽ Jesũre bũremurã oparã mũrãrẽ weregũra. Yũde Jesũre bũremurãrẽ doregũ ããrã. Cristo ñerõ tarimakũ ĩãbũ. ĩgũ gosesiri merã, ĩgũ turari merã dupaturi i ãmũgue aarimakũ, yũde ããrĩpererã ĩgũrẽ bũremurã merã ĩãgũkoa. <sup>2</sup> Marĩpũyarã oveja irirosũ ããrĩma. Mũsã ĩgũyarãrẽ dorerã ovejare korerã irirosũ ããrã. Irasirirã Marĩpũ mũsãrẽ ĩgũ pĩnerãrẽ ĩgũyarãrẽ õãrõ koreka! Marĩpũ gããmerõsũ õãrõ yũjũpũrãkũri merã ĩgũsãrẽ koreka! ĩgũsãrẽ korerã: “Niyerure wajatarãkoa”, ãrĩ gũñabirikõãka! <sup>3</sup> ĩgũsãrẽ korerã, pũrĩrõ merã dorebirikõãka! Õãrõ iririkũka! Irasirirã mũsã iririkũrĩre ĩãkũĩrã, ĩgũsãde õãrõ iririkũrãkuma. <sup>4</sup> Mũsã irasũ õãrõ iririkũrã, Cristo marĩrẽ ããrĩpererã korerã Opũ dupaturi i ãmũgue aarigũ, mũsãrẽ: “Õãrõ iribũ”, ãrĩgũkumi. Irasirirã, ĩgũ pũro gosesirirogue ĩgũ õãtariri sĩburire\* wajatarãkoa. Iri neõ perebirikoa.

\* **5:4** Sugũ ũma birarimasũ gajirã nemorõ õãrõ ũmagũ, olivo wãikũdima pũrĩ merã iridea berore wajatakumi. Masaka iri berore ĩgũya dipurugue peokuma, gajirãrẽ ĩgũ wajatadeare ĩmurã. I irirosũ, sugũ Jesũre bũremugũ ñerõ tarikeregũ: “Marĩpũ yũre iritamugũkumi”, ãrĩ bũremurĩrẽ piribi, ãmũgasigue perebiri okari wajatagũkumi. Iri ãmũgasigue perebiri okari wajatari, i berore wajatari irirosũ ããrã.



<sup>5</sup> Y<sub>H</sub> m<sub>S</sub>ã oparãrê wererosũ m<sub>S</sub>ã maamarãdere wereg<sub>H</sub>ra. “M<sub>H</sub>rãrê b<sub>H</sub>remurĩ merã y<sub>H</sub>juka!” ãrĩ werea. Irasirirã m<sub>S</sub>ã Jesúre b<sub>H</sub>remurã ããrĩpererã: “Gajirã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñarõ marĩrõ gãme iritamuka! Marĩp<sub>H</sub>ya werenĩrĩ gojadea pũgue ãsũ ãrĩ gojasũdero ããrĩbú:

“Gajirã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñagũrê Marĩp<sub>H</sub> iritamubemi. “Y<sub>H</sub> ubu ããrĩgũ ããrã, y<sub>H</sub>re iritamuka!” ãrĩgũ gap<sub>H</sub>re õãrõ iritamumi, ãrĩ gojasũdero ããrĩbú.✧

<sup>6</sup> Irasirirã: “Gajirã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñabirikõãka! Marĩp<sub>H</sub> turag<sub>H</sub> m<sub>S</sub>ãrê doremakũ, y<sub>H</sub>juka! M<sub>S</sub>ã irasirimakũ, Marĩp<sub>H</sub> ĩgũ: “Ãsũ irig<sub>H</sub>ra”, ãrĩrĩn<sub>H</sub> ejamakũ, masaka ĩũrõ m<sub>S</sub>ãrê: “Y<sub>H</sub> maĩrã, y<sub>H</sub> iritamurã ããrĩma”, ãrĩ ĩmug<sub>H</sub>kumi.

<sup>7</sup> Marĩp<sub>H</sub> b<sub>H</sub>ro maĩrĩ merã m<sub>S</sub>ãrê koremi. Irasirirã ããrĩpereri m<sub>S</sub>ã gũñarikurire ĩgũrê wereka! ĩgũ m<sub>S</sub>ãrê iritamug<sub>H</sub>kumi.

<sup>8</sup> Õãrõ pémasĩrĩ merã diaye gũñaka! Wãtĩ m<sub>S</sub>ãrê ĩãturig<sub>H</sub> m<sub>S</sub>ãrê ñerĩ irimakũ iriduag<sub>H</sub> ãõkaye guag<sub>H</sub> waib<sub>H</sub>re baaduag<sub>H</sub> ãmagorenagũ irirosũ m<sub>S</sub>ãrê poyanorẽduag<sub>H</sub> ãmagorenami.

<sup>9</sup> Ire masĩa. M<sub>S</sub>ã ñerõ tarirosũta ããrĩpererogue gajirã Jesúre b<sub>H</sub>remurã ñerõ tarirã yãma. Irasirirã ñerõ tarikererã, wãtĩrê neõ y<sub>H</sub>jubirikõãka! Jesús gap<sub>H</sub>re gũñaturaníkõãka! ĩgũrê b<sub>H</sub>remurĩrê neõ piribirikõãka!

<sup>10</sup> M<sub>S</sub>ã i ùmug<sub>H</sub>ue ããrĩrõpa dita ñerõ tarirãkoa. P<sub>H</sub>r<sub>H</sub> Marĩp<sub>H</sub> m<sub>S</sub>ãrê gũñaturarã, õãrã, turarã ããrĩmakũ irig<sub>H</sub>kumi. Marĩp<sub>H</sub>ta neõ piriro marĩrõ marĩrê iritamunĩgũ Jesucristore b<sub>H</sub>remun<sub>H</sub>gãdoreg<sub>H</sub> siiudi ããrĩmĩ, marĩrê ĩgũ merã

✧ 5:5 Pr 3.34

Īgũ gosesirogue ããrĩnĩkõãburo, ãrĩgũ. <sup>11</sup> Irasirirã Īgũrẽ: “Mũ turatarigũ, ããrĩpererã Opũ ããrã”, ãrĩ, ɯɯyari sĩnĩrã! Irasũta irirã!

*Pedro õãdoretũnudea*

<sup>12</sup> Silvano iritamurĩ merã i pũguere yũ mũsãrẽ mérigã gojáa. Īgũ, yũ ĩãmakũ, Jesúre bũremugũ marĩyagu diayemarẽ irigu ããrĩmi. Irasirigu Īgũ iritamurĩ merã mũsãrẽ gũñatura, ɯɯyamakũ irigu, Marĩpũ marĩrẽ diayeta maĩgũ ããrĩmi, ãrĩgũ, i pũrẽ mũsãrẽ gojáa. Marĩpũ marĩrẽ maĩrĩrẽ masĩrã Īgũrẽ irasũ bũremunĩkõãka!

<sup>13</sup> Babilonia marã Jesúre bũremurã mũsãrẽ õãdorema. Īgũsãde, mũsã irirosũta Marĩpũ beyenerã ããrĩma. Marcos yũ magũ irirosũ ããrĩgũde mũsãrẽ õãdoremi. <sup>14</sup> Mũsã merãmarãrẽ bokatĩrĩrã, maĩrĩ merã, õãrõ ɯɯyari merã mojõ ñeãka!

Marĩpũ ããrĩpererã mũsãrẽ Jesucristoyarãrẽ õãrõ siñajãrĩ merã ããrĩrikũmakũ iriburo. Irasũta iriburo.

Iropata ããrã.

Pedro

## **Marĩpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Siriano

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786